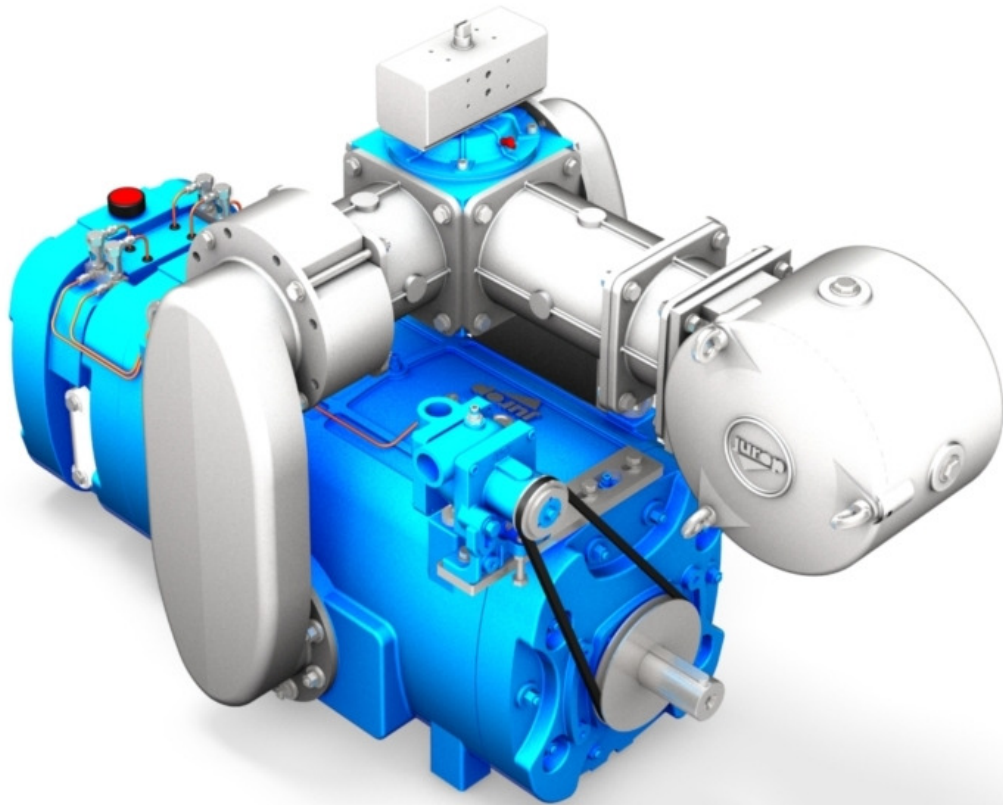


DE

FR

PR 150-200-250



POMPES / PUMPEN

**Wassergekühlte Vakuum -
Rotations - Kompressoren**

***Pompes à vide refroidies
par eau***

Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

PR Baureihe · Neue Entwicklungen Série PR · Nouvelle conception

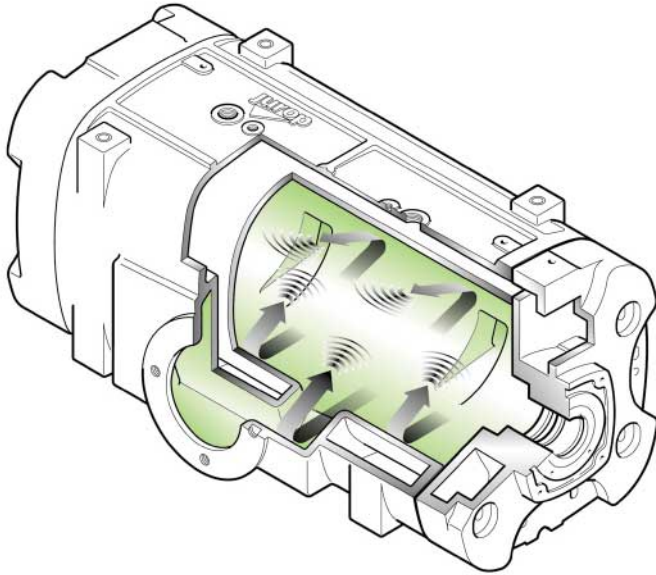


Geräuscharm · *Silencieuse*

Die niedrige Arbeitsgeschwindigkeit, die labyrinth-ähnliche Abschirmung vor den Ansaug- und Auslassöffnungen und der breite Zwischenraum im Abkühlungssystem machen die **Rotations-Kompressoren Typ PR** tatsächlich geräuscharm.

Une vitesse de rotation basse, une structure à labyrinthes des bouches d'entrée et de sortie d'air, rendent la pompe série PR très silencieuse.

■ SCHALLABDÄMPFUNG · ABSORPTION DU NIVEAU SONORE

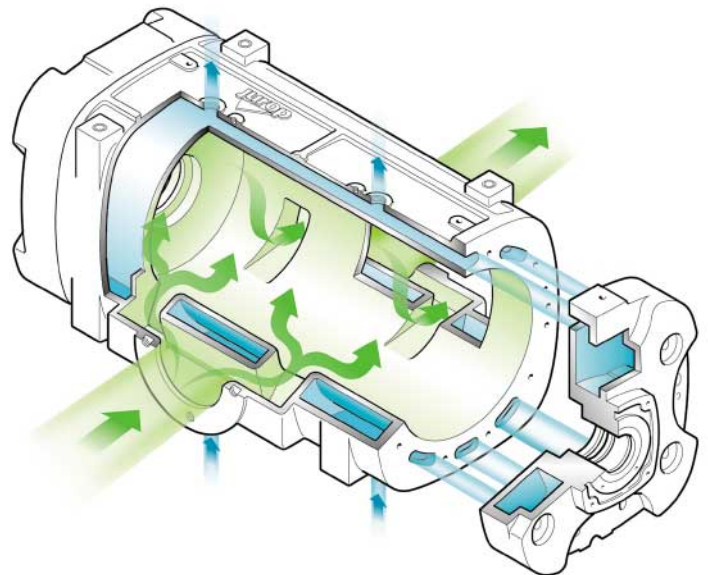


Leistungsfähig · *Performante*

Eine Luftstromverteilung und eine wirksame Abkühlung ermöglichen eine höhere volumetrische Leistungsfähigkeit.

Un flux homogène de l'air et un refroidissement efficace permettent d'obtenir un meilleur rendement volumétrique.

■ LUFT-WASSERKREISLAUF · CIRCUIT AIR-EAU



Widerstandsfähig und geschmeidig · *Robuste et souple*

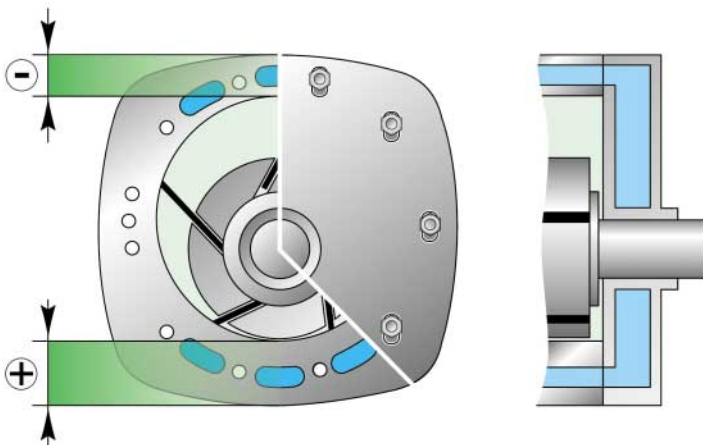
Die Anwendung von einem Gehäuse mit differenzierter Wandstärke und die Geschmeidigkeit von den verschiebbaren Stirnflanschen verhindern bei den **Rotations-Kompressoren Typ PR** Betriebsstörungen mit bedeutendem Schaden.

Le choix d'un corps avec des épaisseurs de matière largement dimensionnées et la souplesse du système résultant du serrage des flasques à un couple déterminé, permettent à la série de pompes à vide PR d'absorber les ruptures accidentelles sans préjudice pour le corps.

■ NORMALBETRIEBZUSTAND · FONCTIONNEMENT NORMAL

Stirnflansche in normaler Position mit eingestellten Drehmoment-Schrauben befestigt.

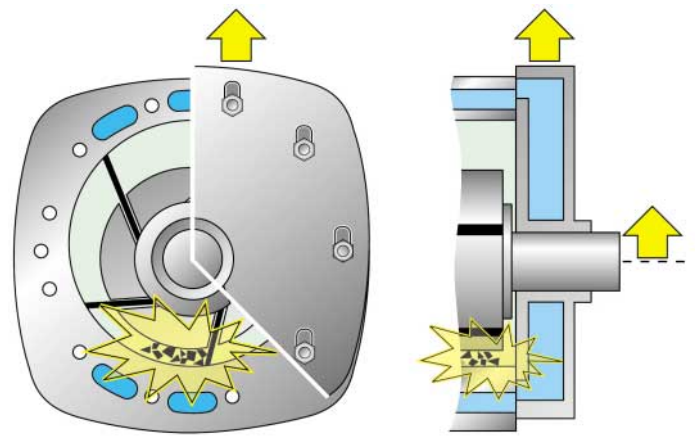
Flasque en position normale assemblée avec des couples de serrage prédéterminés.



■ BETRIEBSSTÖRUNGZUSTAND · CONDITION ACCIDENTELLE

Stirnflansche in verschobener Position nach Schlagabdämpfung (vom Rotorfressen verursacht).

Flasque flottante après l'absorption du choc dû à la rupture accidentelle.



⊖ ⊕ Pumpengehäuse mit differenzierter Wandstärke
Corp avec des épaisseurs différenciés.

■ PR Baureihe: Vakuum-Rotations-Kompressoren

Gleit-Schieber - geschmierte Vakuum - Rotations - Kompressoren

Einsatzgebiete

- Saugfahrzeuge für flüssige Abfallstoffe und Entstaubungsfahrzeuge.
- Stationäre Vakuumanlagen.
- Pneumatische Förderungsanlagen.

Vakuum - Rotations - Kompressor - Antrieb

- Mechanischer Antrieb mittels LKW-Motor oder Hilfsmotor.
- Hydraulischer Antrieb.

Auf Wunsch können die Kompressoren links- oder rechtsdrehend geliefert werden.

Kühlung und Kompressorschmierung

- Druckkühlung (Wasserpumpe ist nicht integriert, muß separat bestellt werden).
- Schmierung der Kompressorantriebssteile durch Zahnradölpumpe (Kolbenölschmierpumpe u. Ölbehälter sind im Kompressor integriert).

■ Pompes à vide · Série PR

Pompes à vide à palettes glissantes, lubrifiées

Domaine d'utilisation

- Equipements pour l'aspiration de déchets liquides et pulvérulents.
- Installations stationnaires aptes à créer le vide.
- Installations de transport pneumatique.

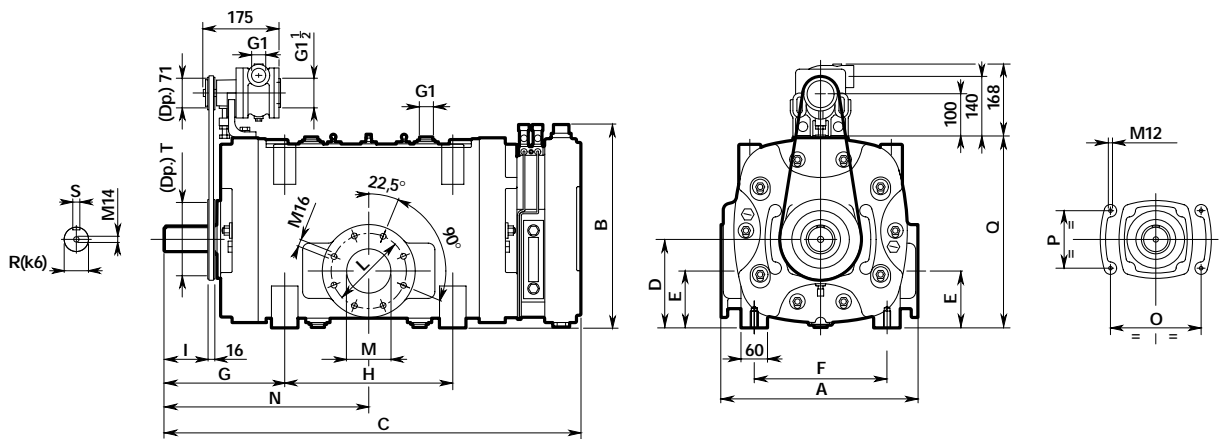
Entraînement

- Avec moteur du véhicule par entraînement mécanique.
- Avec moteur auxiliaire.
- Avec entraînement hydraulique.

Sur demande, le sens de rotation peut être droit ou gauche.

Refroidissement et lubrification

- Refroidissement par eau à circulation forcée avec pompe eau montée à l'extérieur de la pompe à vide.
- Lubrification des parties en mouvement par pompe huile à pistons et réservoir huile incorporés.



Maße · Dimensions mm

Mod.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
PR150	400	435	866	187	120	280	256	320	80	150	90	416	185	110	402	45	14	150
PR200	445	460	943	200	128	300	273	380	99	170	100	463	205	130	430	55	16	180
PR250	445	460	1123	200	144	300	283	540	99	200	130	553	205	130	430	55	16	180

Technische Daten · Données de fonctionnement

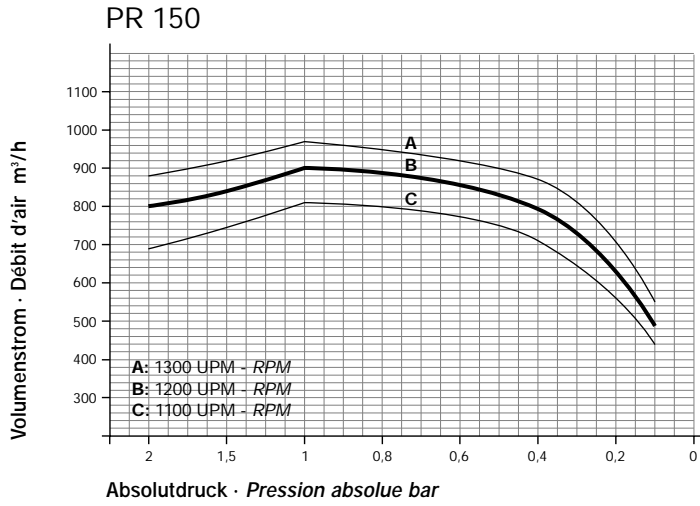
Mod.	PR150	PR200	PR250	
Empfohlene Drehzahl · Vitesse conseillée	min ⁻¹	1200	1200	1100
Volumenstrom bei atm. Druck · Débit à air libre	m ³ /h	900	1250	1550
Volumenstrom bei 60% Vakuum · Débit à 400 mbar/60% de vide	m ³ /h	860	1210	1470
Max Vakuum · Vide maxi	%	95	95	95
Max Vakuum bei Dauerbetrieb · Vide maxi à service continu	%	80	80	80
Leistungsbedarf für 0,5 bar rel. Überdruck (1,5 bar abs.) · Puissance absorbée à 0,5 bar rel. (1,5 abs.)	kW	28	39	48
Max rel. Überdruck (abs.) · Pression maxi rel. (abs.)	bar	1 (2)	1 (2)	1 (2)
Geräusch bei 60% Vakuum, 7 m Abstand · Bruit à 60% de vide, à 7 metres	dBA	75	74	78
Gewicht · Poids	kg	345	445	530
Ölverbrauch · Demande d'huile	g/h	210	250	330
Fassungsvermögen Öltank · Capacité réservoir huile	l	11	13	13
Trägheitsmoment · Moment d'inertie	kgm ²	0,57	0,96	1,30
Thermische Verlustleistung · Puissance thermique dissipée	kcal/h	8.000	11.000	12.000
Fördermenge der Wasserpumpe · Débit pompe de circulation eau	l/min	50	70	80
Kühlmittelpumpe · Pompe de circ. eau	min ⁻¹	2.600	3.000	2.800

Schmierstoffe · Lubrification

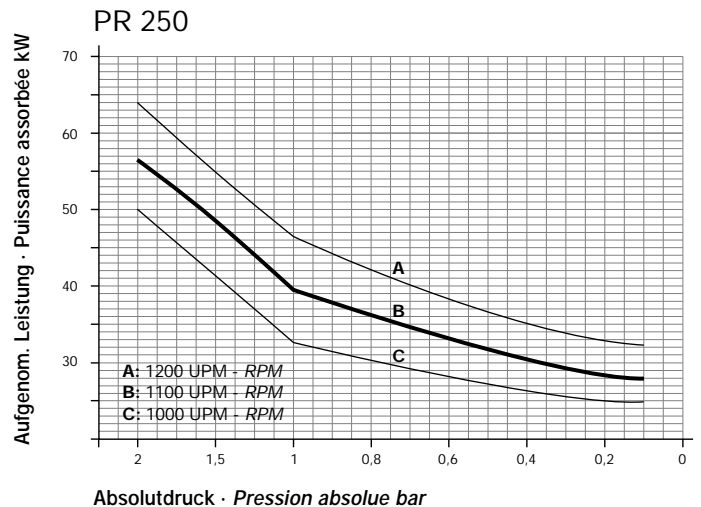
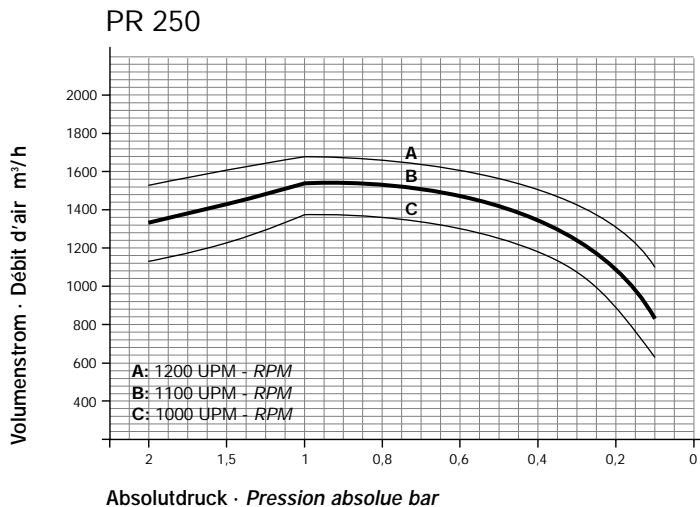
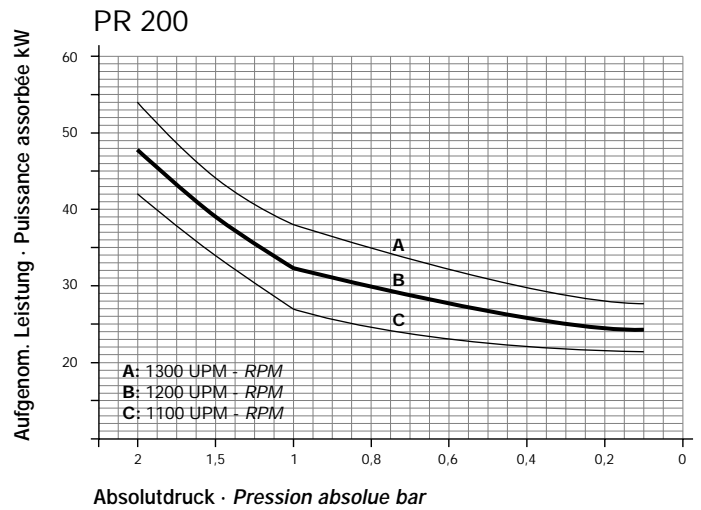
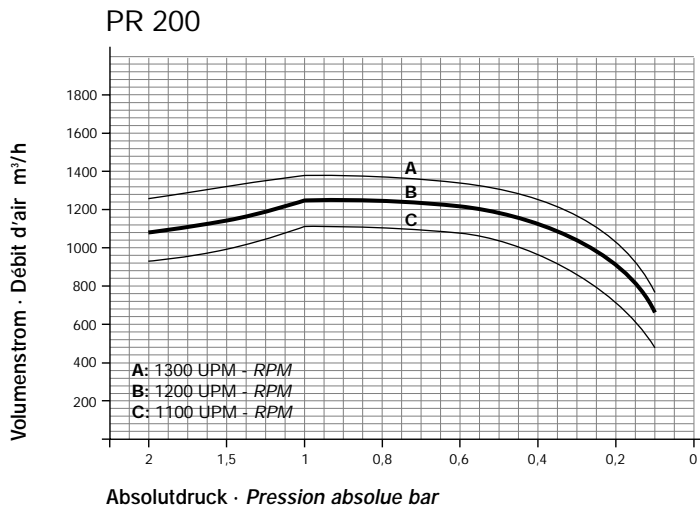
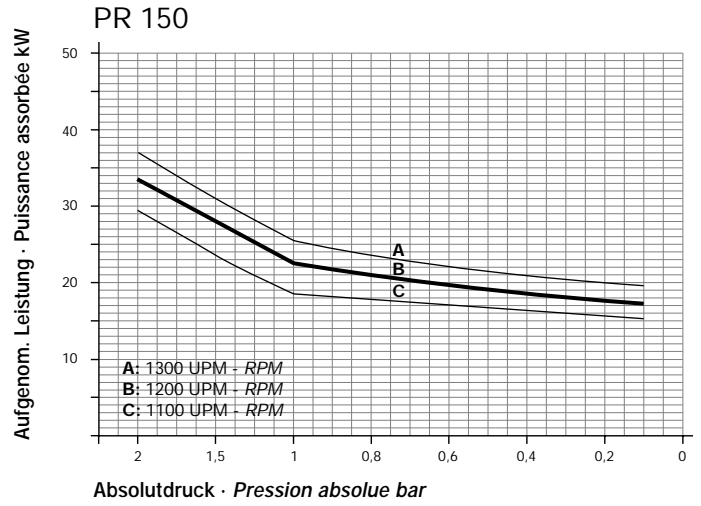
Pumpengehäuse - Corps

Mineralisches ISO VG 150 – Huile minérale ISO VG 150

Leistung/Druck · Débit/pression

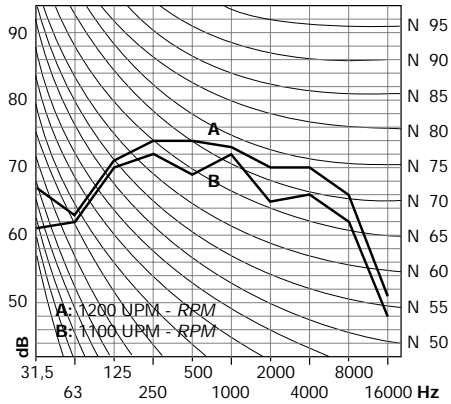


Leistungbedarf/Druck · Puissance/pression



Geräuschentwicklung · Niveau sonore

PR 150



Frequenz · Frequence

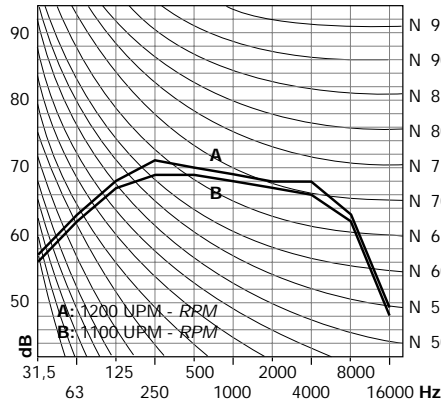
Das Diag. (fig. 1-2-3) zeigt die Geräuschentwicklung bei 456 mm Hg - Säule (60% Vakuum) und 7 m Abstand bei verschiedenen Drehzahlen. Unter diesen Bedingungen beträgt der Bezugswert:

PR150	1.100 UPM	72 dBA
	1.200 UPM	75 dBA
PR200	1.100 UPM	72 dBA
	1.200 UPM	74 dBA
PR250	1.000 UPM	76 dBA
	1.100 UPM	78 dBA

Für andere Werte von Vakuum und/oder Abstand muß zum Bezugswert ein Korrekturwert (fig. 4) hinzugeaddiert werden.

Bsp.: PR150 bei 1.100 UPM, 30% Vakuum und 4 m Abstand: $72 + 6 = 78$ dBA.

PR 200



Frequenz · Frequence

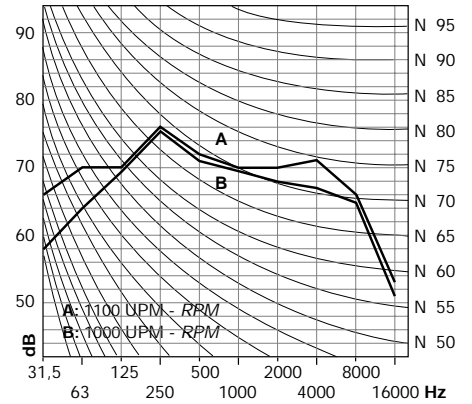
Le diagramme (fig. 1-2-3) reporte le spectre du bruit à 456 mm Hg (60% de vide) à 7 metres de distance, à differents régimes de rotation. À ces conditions-là, la valeur de reference est:

PR150	1.100 RPM	72 dBA
	1.200 RPM	75 dBA
PR200	1.100 RPM	72 dBA
	1.200 RPM	74 dBA
PR250	1.000 RPM	76 dBA
	1.100 RPM	78 dBA

Pour obtenir la valeur du bruit à distances et/ou degrés de vide différents, sommer à la valeur de référence le facteur de correction (fig. 4).

Exemple: PR150 à 1.100 T/min., 30% vide et 4 m: $72 + 6 = 78$ dBA.

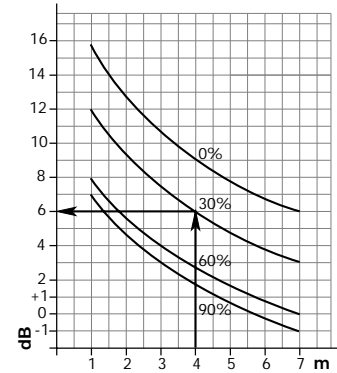
PR 250



Frequenz · Frequence

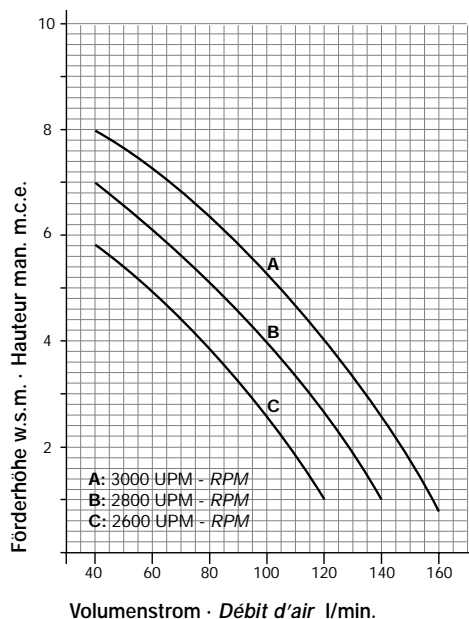
Korrektionsfaktor
Facteur de correction

fig. 4

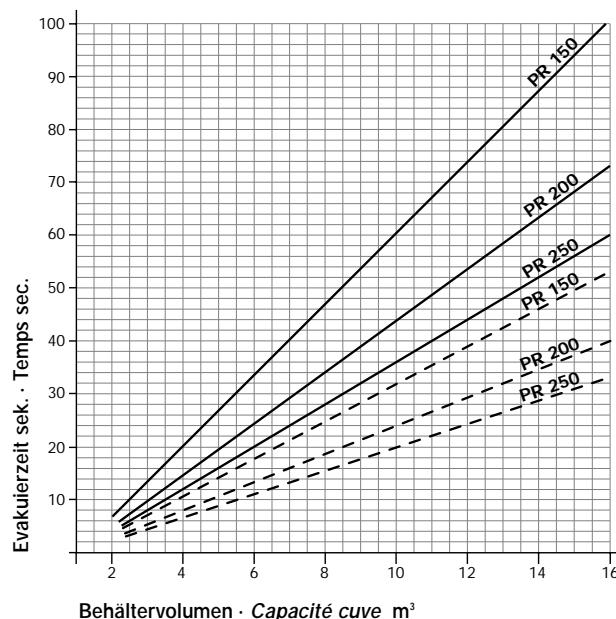


Abstand · Distance

Kühlmittelpumpe Pompe de circulation eau



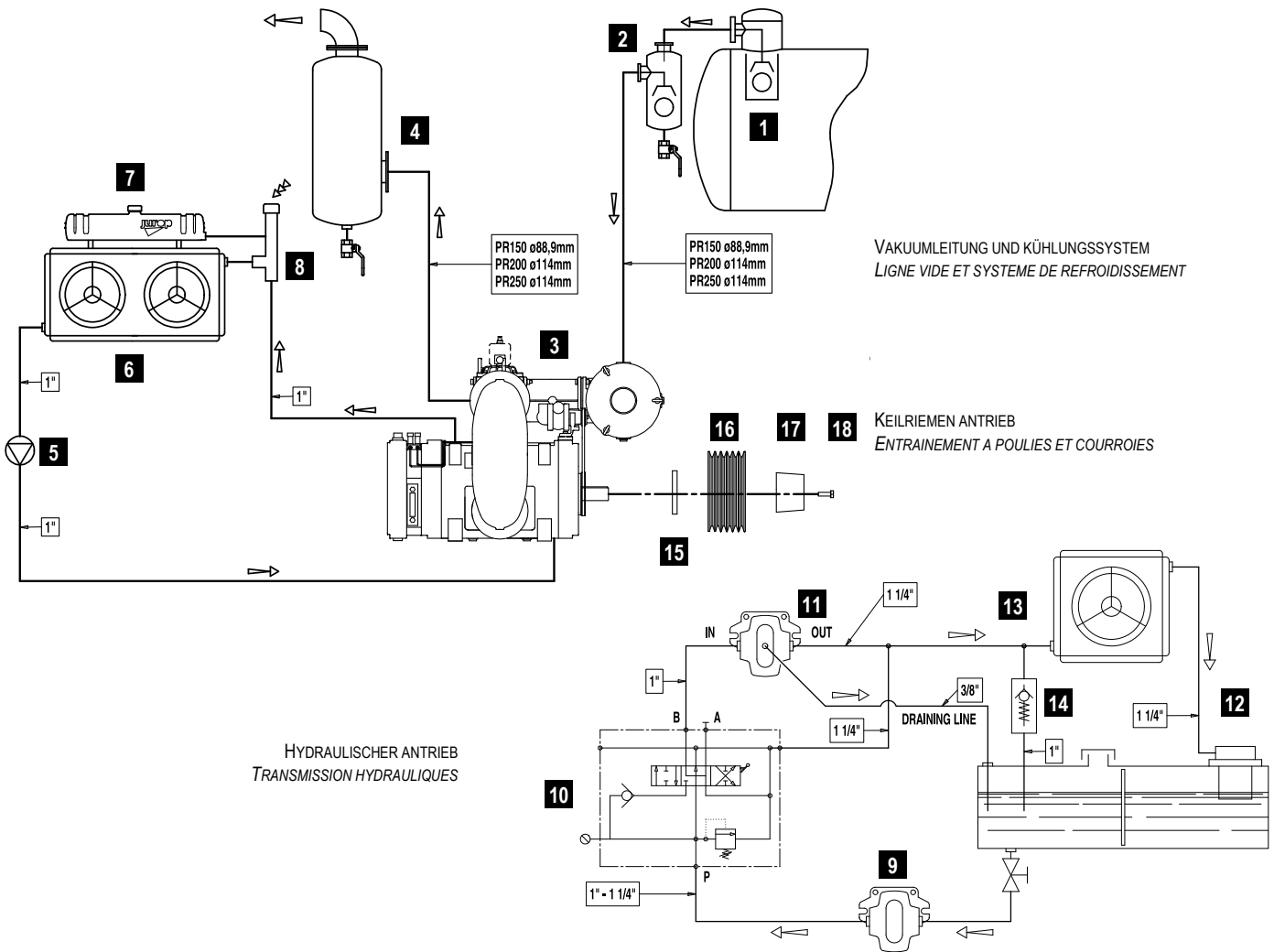
Evakuierungszeiten Temps d'évacuation



Die Evakuierungszeiten sind je nach Vakuum und Behältervolumen dargestellt. Diese Zeiten sind Richtwerte. Die tatsächlichen Zeiten hängen von der Dichtheit des gesamten Systems ab.

Le diagramme donne le temps pour rejoindre 60 ÷ 80% de vide dans une curve avec une capacité donnée. Le temps est, de toute façon, en fonction de l'étanchéité du circuit du vide.

— 80% Vakuum-Vide
- - - 60% Vakuum-Vide



Komponenten-Compos.	Pos.	Cod.			Beschreibung - Description
		PR 150	PR 200	PR 250	
Vakuumleitung <i>Ligne vide</i>	1	18450.029.10	18450.029.10	18450.029.10	Überströmventil (Kohlenstoffstahl) - <i>Vanne de trop plein (Acier au carb.)</i>
		18450.027.10	18450.027.10	18450.027.10	Überströmventil (Edelsthal) - <i>Vanne de trop plein (Acier inox)</i>
	2	14450.020.00	14450.025.00	14450.025.00	Vorflut abscheider (Kohlenstoffstahl) - <i>Épurateur (Acier au carbone)</i>
		14450.022.00	14450.024.00	14450.024.00	Vorflut abscheider (Edelsthal) - <i>Épurateur (Acier inox)</i>
	3	18521.012.00	18521.015.00	18521.016.00	Ansauge grup. (Rechte - Druckluft) - <i>Gr. d'aspiration (Droite - pnéum.)</i>
		18521.013.00	18521.020.00	18521.021.00	Ansauge gruppe (Linke - Druckluft) - <i>Gr. d'asp. (Gauche - pnéum.)</i>
		18521.022.00	18521.024.00	18521.026.00	Ansauge gruppe (Rechte - Hand.) - <i>Groupe d'aspiration (Droite - Man.)</i>
		18521.023.00	18521.025.00	18521.027.00	Ansauge gruppe (Linke - Hand.) - <i>Gr. d'aspiration (Gauche - Man.)</i>
4	15470.014.00	15470.014.00	15470.017.00	Geräuschdämpfer / Ölseparator (K.) - <i>Silencieux / Séparateur huile (C.)</i>	
	15470.019.00	15470.019.00	15470.020.00	Geräuschdämpfer / Ölseparator (E.) - <i>Silencieux / Séparateur huile (I.)</i>	
5	-	-	-	Umlaufpumpe - <i>Pompe de circulation eau</i>	
Kühlungssystem <i>Système de refroidissement</i>	6	4021.5010.00	4021.5010.00	4021.5010.01	Wasser / Lufttaucher (24V) - <i>Échangeur eau - air (24V)</i>
		4021.5010.02	4021.5010.02	4021.5010.03	Wasser / Lufttaucher (12V) - <i>Échangeur eau - air (12V)</i>
	7	18920.8Y6.C0	18920.8Y6.C0	18920.8Y6.C0	Füllschraube Taucher - <i>Réservoir d'expansion</i>
	8	18820.045.E0	18820.045.E0	18820.045.E0	Füllen Wärmetauscher - <i>Remplissage échangeur de chaleur</i>
Hydraulischer antrieb <i>Transmission hydrauliques</i>	9	-	-	-	Hydraulikpumpe - <i>Pompe HDR</i>
	10	4024.3020.00	4024.3020.00	4024.3040.00	Verteiler - <i>Distributeur</i>
	11	4024.1070.04	4024.1070.03	4024.1070.07	Hydraulikmotor - <i>Moteur HDR</i>
	12	4022.3040.11	4022.3040.12	4022.3040.12	Öl filter - <i>Filtre à huile</i>
	13	4021.5010.31	4021.5010.41	4021.5010.24	Wärmetauscher - <i>Echangeur de chaleur</i>
	14	4024.4212.06	4024.4212.06	4024.4212.06	Sicherheitsventil 1" (3 bar) - <i>Vanne de sécurité 1" (3 bar)</i>
Keilriemen antrieb <i>Entraînement à poulies</i>	15	16240.196.00	16240.195.00	16240.195.00	Abstanstück - <i>Entretoise</i>
	16	40254.264.90	40254.264.91	(40254.264.91)	Riemenscheibe Dp=250 4 (5) x SPB - <i>Poulie Dp=250 4 (5) x SPB</i>
	17	40254.260.11	40254.260.24	40254.260.24	Konische buchse - <i>Douille conique</i>
	18	-	-	-	Schraube M 14x40- Vis M 14x40